

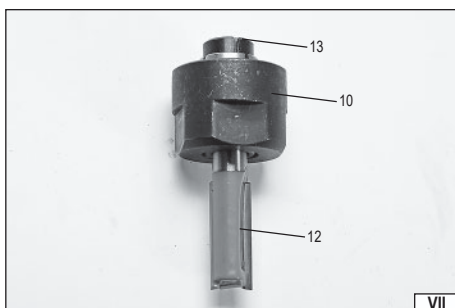
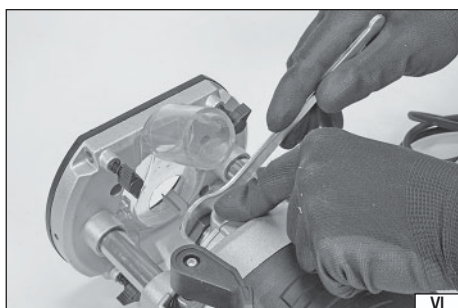
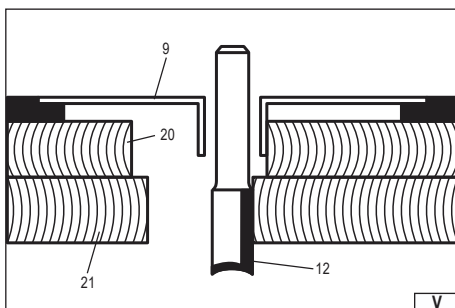
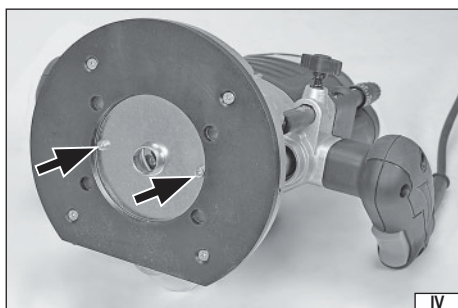
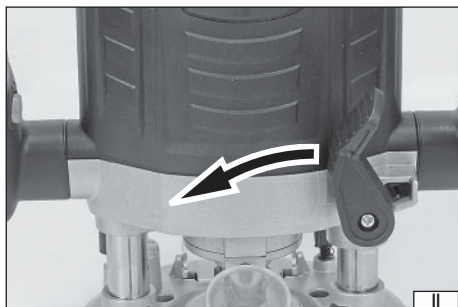
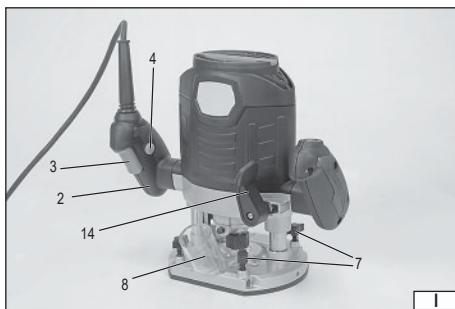
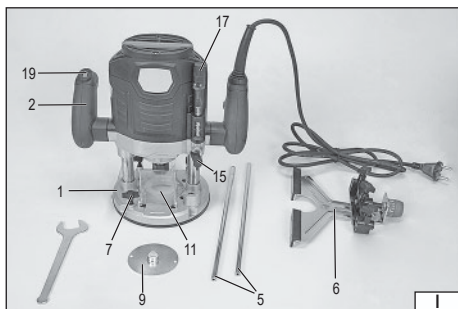
YATO

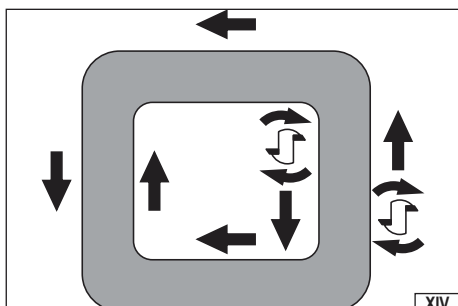
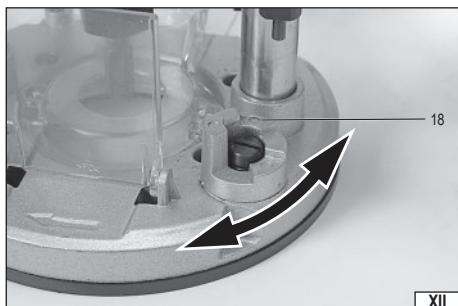
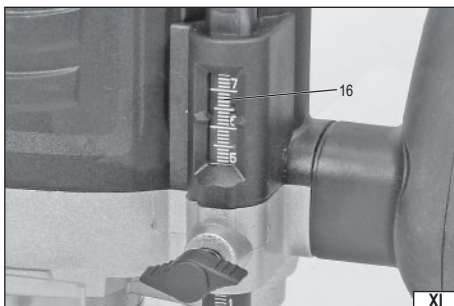
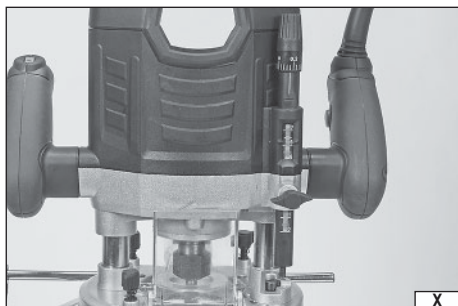
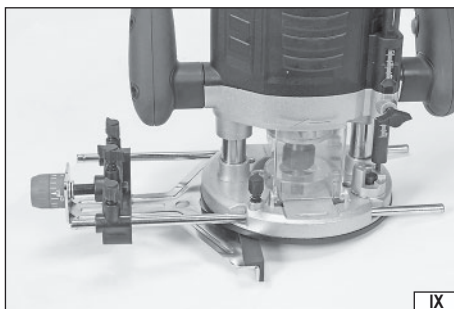
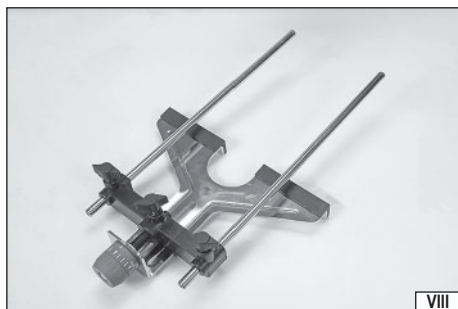


- PL FREZARKA GÓRNOWRZECIONOWA
EN ROUTER
DE OBERFRÄSE
RU ФРЕЗЕР ВЕРТИКАЛЬНЫЙ
UA ВЕРТИКАЛЬНО-ФРЕЗЕРНА МАШИНА
LT VERTIKALUS FREZAVIMO MAŠINA
LV VIRSFRĒZE
CZ HORNÍ FRÉZKA
SK HORNÁ FRÉZA
HU FELSŐMARÓ
RO FREZĂ ELECTRICĂ PT. LEMN
ES FRESADORA DE SUPERFICIE
FR DÉFONCEUSE
IT FRESATRICE VERTICALE
NL BOVENFREES
GR ΚΑΘΕΤΗ ΦΡΕΖΑ
BG ОБЕРФРЕЗА
PT TUPIA
HR GLODALICA ZA DRVO
AR ماكينة طحن الخشب اليدوية

YT-82385







PL

1. stopa
2. uchwyt
3. włącznik
4. blokada włącznika
5. przęt prowadnicy
6. płyta oporowa
7. pokrętko blokady przęta
8. adapter odciągu pyłu
9. płytka wzornika
10. nakrętka uchwytu frezu
11. osona
12. frez
13. tuleja redukcyjna
14. dźwignia blokady skoku
15. pokrętko blokady głębokościomierza
16. skala głębokościomierza
17. pokrętko mikrometryczne
18. obrotowa płytka oporowa
19. regulator prędkości
20. wzornik
21. obrabiany materiał

EN

1. sole plate
2. handle
3. power switch
4. power switch lock
5. guide rod
6. retaining plate
7. rod lock knob
8. dust extraction adapter
9. template plate
10. milling cutter handle nut
11. guard
12. milling cutter
13. reduction sleeve
14. stroke lock lever
15. depth gauge lock knob
16. depth gauge scale
17. micrometer knob
18. rotary retaining plate
19. speed controller
20. template
21. workpiece

DE

1. Fuß
2. Griff
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Schaltersperre
5. Führungsstange
6. Parallelanschlag
7. Drehknopf für die Stangenverriegelung
8. Absaugadapter
9. Schabloneführung
10. Spannzangenmutter
11. Abdeckung
12. Fräse
13. Reduzierhülse
14. Spannhebel für Frästiefenarretierung
15. Feststellschraube für Tiefenanschlag
16. Tiefenanschlagskala
17. Drehknopf für Frästiefen-Feineinstellung
18. Drehbarer Stufenanschlag
19. Drehzahl-Einstellrad
20. Schablone
21. Werkstück

RU

1. подошва
2. держатель
3. выключатель
4. блокировка выключателя
5. направляющий стержень
6. упорная пластина
7. ручка блокировки стержня
8. адаптер пылеулавливающего устройства
9. пластина шаблона
10. гайка патрона фрезы
11. крышка
12. фреза
13. редукционная втулка
14. рычаг блокировки хода
15. регулятор блокировки глубиномера
16. шкала глубиномера
17. регулятор микрометрический
18. поворотная упорная пластина
19. регулятор скорости
20. шаблон
21. заготовка

UA

1. підшва
2. тримач
3. вимикач
4. блокування вимикача
5. стрижень прямої
6. несуча пластина
7. ручка блокування стрижня
8. адаптер для пристрою видалення пилу
9. пластина шаблону
10. гайка патрону фрези
11. кришка
12. фреза
13. редукційна втулка
14. важіль блокування ходу
15. регулятор блокування глибокоміру
16. шкала глибиноміра
17. регулятор мікрометричний
18. поворотна несуча пластина
19. регулятор швидкості
20. шаблон
21. оброблюваний матеріал

LT

1. padas
2. laikiklis
3. jungiklis
4. jungiklio užraktas
5. kreiptuvo strypas
6. stabdymo plokštės
7. strypo fiksavimo rankenėlė
8. dulkių ištraukimo adapteris
9. šablono plokštė
10. frezos laikiklio veržinė
11. skydas
12. freza
13. redukcinė įvorė
14. šuolio fiksavimo svirtis
15. gylio matuoklio fiksavimo rankenėlė
16. gylio matuoklio skalė
17. mikrometrinė pasukama rankenėlė
18. pasukama stabdymo plokštė
19. greičio regulatorius
20. šablonas
21. ruošinys

LV

1. disks
2. rokturis
3. ieslēšanas slēdzis
4. slēdža blokētājs
5. vadošais stienis
6. balstplātne
7. stiena bloķēšanas skrūve
8. putekļu nosūkšanas adapteris
9. šablona plāksnīte
10. frēzes turētāja uzgrieznis
11. pārsegs
12. frēze
13. redukcijas ieliktnis
14. gājienu bloķēšanas svira
15. dziļuma mērtāja bloķēšanas grozāmā poga
16. dziļuma mērtāja skala
17. mikrometriskā grozāmā poga
18. grozāmā balstplātne
19. ātruma regulators
20. šablons
21. apstrādājams materiāls

CZ

1. patka frézky
2. rukojeť
3. spínač
4. blokáda spínače
5. vodičí tyč
6. dorazová deska
7. otočný knoflík blokády tyče
8. adaptér pro odsávání prachu
9. upevňovací deska šablony
10. matice úchytu frézy
11. kryt
12. fréza
13. redukční objímka
14. páka blokády zdvihu frézy
15. otočný knoflík blokády hloubkoměru
16. stupnice hloubkoměru
17. mikrometrický otočný knoflík
18. otočná dorazová deska
19. regulátor rychlosti
20. šablona
21. obráběný materiál

SK

1. plocha
2. rúčky
3. zapínač
4. blokáda zapínača
5. vodiaci tyč
6. vodiaca lišta
7. koliesko blokády tyče
8. adaptér odsávania prachu
9. doska vzoru
10. matica skľučovadla frézy
11. kryt
12. fréza
13. redukčné hrdlo
14. páka blokády zdvihu
15. koliesko blokády hĺbkomeru
16. mierka hĺbkomeru
17. mikrometrické koliesko
18. otočná vodiaca lišta
19. regulátor rýchlosti
20. vzor
21. obrábaný materiál

HU

1. talp
2. fogantyú
3. kapcsológomb
4. kapcsológomb retesz
5. vezetőrúd
6. nyomólemez
7. orsózárv gomb
8. porfelszívó adapter
9. sablonvezető
10. marófej befogó anyacsavar
11. burkolat
12. marófej
13. redukáló hüvely
14. mélységrogzító kar
15. mélységmérő rogzítógomb
16. mélységmérő skála
17. mikrometrikus forgatógomb
18. forgó nyomólemez
19. sebességszabályozó gomb
20. sablon
21. megmunkált anyag

FR

1. semelle
2. poignée
3. interrupteur marche-arrêt
4. verrouillage de l'interrupteur marche-arrêt
5. barre de guidage
6. plaque de retenue
7. bouton de verrouillage de la barre
8. adaptateur d'aspiration des poussières
9. plaque gabarit
10. écrou du mandrin porte-fraise
11. capot protecteur
12. fraise
13. manchon de réduction
14. levier de verrouillage de course
15. bouton rotatif de verrouillage de la jauge de profondeur
16. échelle de jauge de profondeur
17. bouton rotatif micromètre
18. plaque de retenue rotative
19. régulateur des vitesses
20. gabarit
21. pièce à usiner

GR

1. βάση
2. λαβή
3. διακόπτης λειτουργίας
4. ασφαλιστή διακόπτη
5. ράβδος οδηγού
6. πλάκα αναστολέα
7. κουμπι ασφαλίση ράβδου
8. προσαρμογέας αναρρόφησης σκόνης
9. πλάκα αντιγραφή
10. περιτόχιλο του τσοκ του εργαλείου φρεζαρίσματος
11. προστατευτικό
12. εργαλείο φρεζαρίσματος
13. χιτώνιο μείωσης
14. μοχλός σύσφιξης
15. περιστρεφόμενος αναστολέας βάθους
16. κλίμακα βαθόμετρου
17. περιστρεφόμενο κουμπι μικρόμετρου
18. περιστρεφόμενος αναστολέας
19. ρυθμιστής ταχύτητας
20. εξάρτημα αντιγραφής
21. υλικό υπό επεξεργασία

RO

1. placă talpă
2. mâner
3. comutator de alimentare
4. blocare comutator electric
5. bară de ghidare
6. placă opritor
7. buton de blocare a barei
8. conector de extragere a prafului
9. placă șablon
10. mandrină suport freză
11. apărătoare
12. freză
13. manșon de reducție
14. manetă de blocare a cursei
15. bușon de blocare limitator de adâncime
16. scală limitator de adâncime
17. șurub micrometric
18. placă opritor rotativă
19. reglarea turajei
20. șablon
21. piesă de lucru

IT

1. base
2. impugnatura
3. pulsante di accensione
4. blocco del pulsante di accensione
5. barra della guida
6. piastra di arresto
7. manopola di bloccaggio della barra
8. adattatore dell'impianto di aspirazione della polvere
9. piastra della dima
10. dado del portafresa
11. protezione
12. fresa
13. manico riduttore
14. leva di bloccaggio corsa
15. manopola di bloccaggio del profundimetro
16. scala del profundimetro
17. manopola micrometrica
18. piastra di arresto girevole
19. regolatore di velocità
20. dima
21. materiale da lavorare

BG

1. zool
2. handgriep
3. schakelaar
4. schakelaarslot
5. geleiderail
6. steunplaat
7. draaiknop stangvergrendeling
8. stofafzuigopening
9. malplaat
10. moer van het freeshandvat
11. afdekking
12. frees
13. verloopstuk
14. slagvergrendelingshendel
15. knop dieptemetervergrendeling
16. schaal dieptemeter
17. knop voor micrometarmaat
18. roterende steunplaat
19. snelheidsregelaar
20. sjabloon
21. bewerkt materiaal

ES

1. pie
2. empuñadura
3. interruptor de encendido
4. bloqueo del interruptor
5. barra guía
6. placa de retención
7. perilla de bloqueo de varilla
8. adaptador de extracción de polvo
9. placa de plantilla
10. tuerca del porta fresas
11. cubierta de protección
12. fresa
13. mango reductor
14. palanca de bloqueo del paso
15. perilla de bloqueo del profundímetro
16. escala del profundímetro
17. perilla micrométrica
18. placa de retención giratoria
19. regulador de velocidad
20. plantilla
21. material procesado

NL

1. zool
2. handgriep
3. schakelaar
4. schakelaarslot
5. geleiderail
6. steunplaat
7. draaiknop stangvergrendeling
8. stofafzuigopening
9. malplaat
10. moer van het freeshandvat
11. afdekking
12. frees
13. verloopstuk
14. slagvergrendelingshendel
15. knop dieptemetervergrendeling
16. schaal dieptemeter
17. knop voor micrometarmaat
18. roterende steunplaat
19. snelheidsregelaar
20. sjabloon
21. bewerkt materiaal

PT

1. pé
2. punho
3. botão de ligar / desligar
4. bloqueio do interruptor
5. haste de guia
6. placa de resistência
7. botão de bloqueio da haste
8. adaptador de extração de pó
9. placa de padrões
10. porca do suporte da fresa
11. proteção
12. fresa
13. manga de redução
14. alavanca de bloqueio do passo
15. botão de bloqueio do limitador de profundidade
16. escala do medidor de profundidade
17. botão micrométrico
18. placa de resistência rotativa
19. regulador de velocidade
20. padrão
21. material a ser processado

HR

1. stopalo
2. ručka
3. prekidač
4. zaključavanje prekidača
5. vodilica
6. potisna ploča
7. gumb za zaključavanje šipke
8. adapter za odvod prašine
9. matrica
10. matrica držača glodala
11. poklopac
12. rezač
13. redukcijski nastavak
14. poluga za zaključavanje hoda
15. gumb za zaključavanje mjerača dubine
16. mjerač dubine
17. mikrometrijska tipka
18. rotacijska potisna ploča
19. regulator brzine
20. matrica
21. materijal za obradu

AR

١. قدم
٢. مقبض
٣. مفتاح التشغيل
٤. قفل مفتاح التشغيل
٥. سكة التوجيه
٦. لوحة القالب
٧. مقبض قفل التثبيت
٨. محول استخلاص الغبار
٩. بلاطة النموذج
١٠. مسامولة حامل القطع
١١. الغطاء
١٢. قطع التتريز
١٣. مخفض الكم
١٤. ذراع قفل الشوط
١٥. مقبض قفل قياس العمق
١٦. مقاييس قياس العمق
١٧. مقبض ميكرومتر
١٨. لوحة صدق قابلة للتتوير
١٩. جهاز التحكم بالسرعة
٢٠. القالب
٢١. المواد التي تتم معالجتها



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskayiti instrukciju
Jálas instrukciju
Prečítat návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citejši instrukcjunle
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Πολλεζοταιηζεταε τα ασφαλιε προοτασιας
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oido
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα ασφαλιε προοτασιας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Користуйтеся захистом дихальних шляхів
Täkyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích cest
Használjon légzésvédő alarcot
Utilizați aparatori ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias
Utiliser une protection respiratoire
Utilizzare la protezione respiratoria
Gebruik ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία
Используйте респираторна защита
Use protecção respiratória
Koristite zaštitu za disanje
استخدم حماية الجهاز التنفسي



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Πολλεζοταιηζεταε τα ασφαλιε προοτασιας
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifone
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ακουστικές
Используйте средства за защита на слуха
Use protecção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança eléctrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollen getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sukurti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliegtas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojē izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojē pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania použitých elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálnych (netriedeného) odpadu. Potrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využitie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deseurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deseuri. Deseurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deseuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deseurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o consumidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osigurao njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعداد إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان وسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Frezarka służy do obróbki drewna i materiałów drewnopochodnych za pomocą frezów trzpieniowych. Wyposażenie frezarki w prowadnice ułatwia frezowanie w linii prostej i po łuku. Łatwa możliwość podłączenia odciągu pyłu czyni pracę bezpieczniejszą. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Narzędzie jest dostarczane w stanie kompletnym, ale wymaga czynności przygotowawczych przed przystąpieniem do pracy. Wraz z frezarką dostarczane są prowadnice, przyłącze odciągu pyłu oraz tuleja umożliwiająca zamontowanie frezów o mniejszej średnicy uchwytu. W skład wyposażenia nie wchodzi frezy.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		YT-82385
Napięcie sieci	[V~]	230 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1400
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	9000 - 28000
Średnica uchwytu narzędziowego	[mm]	6 / 8
Skok zespołu frezowego	[mm]	55
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IP20
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pa}$	[dB (A)]	91 ± 3
- moc akustyczna $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	99 ± 3
Drgania $a_n \pm K$	[m/s ²]	4,23 ± 1,5
Masa	[kg]	4,77

Deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z standardową metodą pomiarową i mogą zostać użyte do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowane wartości emisji hałasu mogą również być użyte do wstępnej oceny ekspozycji.

Ostrzeżenie! Emisja hałasu podczas właściwej pracy elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu w jaki jest używane narzędzie, w szczególności jaki rodzaj materiału jest obrabiany.

Ostrzeżenie! Należy określić środki ochrony operatora w oparciu o przybliżenie ekspozycji w aktualnych warunkach użytkowania. Należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy. Oprócz czasu pracy należy uwzględnić inne czynniki takie, jak czas kiedy narzędzie jest wyłączone oraz kiedy działa na biegu jałowym.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektonarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezp przewodowe).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.

Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy nadwyrażać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędzia może spowodować poważne osobiste obrażenia.

Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejszy osobiste obrażenia.

Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/ lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy założonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.

Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.

Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.

Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome. Jeżeli urządzenia są, przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniaczy pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.

Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

Należy odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/ lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.

Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom nieznanym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.

Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.

Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.

Naprawa

Naprawę, elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to, że użytkowanie elektronarzędzia będzie nadal bezpieczne.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA FREZAREK

Trzymaj narzędzie za izolowane powierzchnie rękojeści, ponieważ narzędzie może wejść w kontakt z własnym kablem zasilającym. Przecięcie kabla „pod napięciem” może spowodować, że metalowe części narzędzia także znajdą się „pod napięciem” i porażić operatora.

Stosuj ściśli lub inne właściwe sposoby do zabezpieczenia i utrzymania obrabianego elementu do stabilnej platformy. Trzymanie obrabianego elementu za pomocą rąk lub za pomocą innych części ciała spowoduje niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli.

Przeznaczenie narzędzia

Narzędzie służy do obróbki drewna za pomocą frezów trzpieniowych prowadzonych od góry materiału po jego powierzchni. Można także obrabiać materiały drewnopochodne jak płyty MDF, wiórowe, sklejkę itp.

Zabroniona jest obróbka innych materiałów niż drewno i materiały drewnopochodne takich, jak: np. tworzywa sztuczne czy metale. Zabronione jest wykorzystanie narzędzia jako stacjonarnego oraz jako napędu do innych narzędzi. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszystkie szkody wynikłe z niewłaściwego wykorzystania narzędzia.

Ryzyko resztkowe

Nawet jeżeli narzędzie będzie poprawnie wykorzystywane należy się liczyć z występowaniem ryzyka resztkowego, którego nie można uniknąć. Z budowy oraz przeznaczenia narzędzia wynikają następujące zagrożenia: kontakt z wirującym narzędziem tnącym; wyrzucenie narzędzia wstawianego lub jego fragmentów; wyrzucenie pyłu i kawałków drewna; wdychanie pyłu powstającego podczas pracy; uszkodzenie słuchu w przypadku nie stosowania ochronników; porażenie prądem przy dotknięciu niez izolowanych części narzędzia. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi może prowadzić do powstania zagrożeń wynikających z niewłaściwego użytkowania.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

Zawsze podczas pracy narzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty. Narzędzie wstawiane może wejść w kontakt z kablem zasilającym narzędzie lub z innym ukrytym przewodem „pod napięciem”. Taki kontakt może spowodować, że niez izolowane części narzędzia także znajdą się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora.

Obrabiane przedmioty należy zawsze zamocować do stabilnej podstawy, np. stołu roboczego. Nigdy nie trzymać obrabianego materiału za pomocą rąk, nóg lub innych części ciała. Poprawne zamocowanie obrabianego materiału zmniejszy ryzyko utraty kontroli nad narzędziem i kontaktu ciała z ruchomymi częściami narzędzia. W przypadku obróbki długich elementów należy je podeprzeć w pobliżu miejsca obróbki oraz w pobliżu końców elementu. Długie elementy mają tendencję do zginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy ustawić tak, aby zginające się części elementów nie pochwyciły narzędzia roboczego.

Należy stosować tylko frezy o średnicy uchwytych podanych w instrukcji. Nie przerabiać uchwyty frezu w celu dopasowania do gniazda narzędzia. Stosować tuleję i nakrętkę przeznaczoną do danej średnicy uchwyty. Przed montażem frezu należy upewnić się, że jego prędkość obrotowa jest większa lub równa prędkości obrotowej narzędzia.

Obróbka niektórych materiałów może generować pył, którego wdychanie może być szkodliwe. Zawsze podczas pracy należy stosować maski przeciwpyłowe. Należy także podłączyć narzędzie do instalacji odciągu pyłu za każdym razem jak to jest możliwe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie oraz narzędzie wstawiane pod kątem uszkodzeń. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy podejmować pracy do czasu ich usunięcia. Zwracać szczególną uwagę na kabel zasilający. Uszkodzony kabel zasilający nie może być naprawiony i należy go wymienić w całości. Wymiany należy dokonać w autoryzowanym serwisie naprawczym. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego od gniazda sieciowego należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel.

Podczas pracy zawsze należy stosować środki ochrony osobistej: ochronę oczu, ochronę słuchu, maski przeciwpyłowe, strój ochronny z długimi rękawami i nogawkami, rękawice, kask oraz pełne obuwie z podeszwą antypoślizgową. Długie włosy należy upiąć.

Wszystkie czynności związane z montażem i regulacją należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu narzędzia. Wtyczka kabla zasilającego narzędzie musi być odłączona od gniazda sieci zasilającej. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania należy się upewnić, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony.

Przed użyciem frezu należy się upewnić, że jego krawędzie tnące są pozbawione uszkodzeń i są odpowiednio naostrzone. Uszkodzone krawędzie tnące mogą spowodować: odszukiwanie ich od obrabianego materiału, nierównomierne efekty pracy i być przyczyną pęknięcia frezu. Nieostry krawędzie będą wymagały zwiększonej siły docisku frezu do obrabianego materiału, co może spowodować przypalenie materiału, a także być przyczyną pęknięcia frezu.

Nie stosować frezów o większej średnicy niż wymiary otworu w podstawie. Frez po zamontowaniu w wrzecionie frezarki nie powinien blokować obniżania i podnoszenia budowy frezarki.

OBSŁUGA NARZĘDZIA

Przygotowanie do pracy

Narzędzie oraz akcesoria wyjąć z opakowania i usunąć jego wszystkie elementy. Zaleca się zachować opakowanie, które może być pomocne podczas przechowywania i transportu narzędzia. Upewnić się, że podczas wszystkich czynności regulacyjnych i montażowych narzędzie jest odłączone od sieci zasilającej. Wtyczka kabla zasilającego jest odłączona od gniazdzka sieciowego. Frezarkę postawić na stopie, a następnie, jedną ręką przytrzymać górę obudowy, a drugą obrócić dźwignię blokady skoku w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (II). Sprężyny umieszczone we wspornikach spowodują uniesienie obudowy frezarki. Ręką położoną na górze obudowy należy stawiać lekki opór, aby unoszenie nie było zbyt gwałtowne. Kabel zasilający całkowicie rozwinąć.

Montaż adaptera instalacji odciągu pyłu

Adapter instalacji odciągu pyłu składa się z dwóch elementów: transparentnego przyłącza do instalacji odciągu pyłu oraz metalowej płytki mocującej. Instalację odciągu pyłu można stosować tylko w przypadku frezów, których średnica jest mniejsza niż średnica otworu w płycie mocującej.

Adapter przyłożyć do otworu w górnej części stopy tak, aby przyłączy instalacji odciągu pyłu było skierowane od lub do operatora (III). Adapter zamocować za pomocą śrub. Śrub nie należy dokręcać zbyt mocno, aby nie uszkodzić adaptera.

Jako instalację odciągu pyłu można wykorzystać odkurzacz przemysłowy. Nie zaleca się wykorzystywać odkurzacza domowego, który nie jest przystosowany do pochłaniania pyłu powstającego podczas obróbki drewna i może ulec uszkodzeniu podczas takiej pracy. Do przyłącza narzędzia należy zawsze podłączać wąż elastyczny, który zapewni swobodę operowania narzędziem. Należy tak ułożyć wąż, aby nie wszedł w kontakt z narzędziem wstawianym podczas pracy. Jeżeli średnica węża odkurzacza jest różna od średnicy przyłącza, należy użyć adaptera (dostępnego osobno).

Montaż płytki wzornika

Płytką wzornika umożliwia frezowanie kształtu na podstawie wzornika. Płytkę należy zamontować od spodu stopy frezarki, tak aby tuleja w środku płytki była skierowana ku dołowi (IV). Od góry stopy należy nałożyć adapter odciągu pyłu i całość należy skrócić za pomocą śrub. Śrub nie należy dokręcać zbyt mocno, aby nie uszkodzić adaptera. Podczas prowadzenia frezarki należy tuleję płytki mocno dociskać do wzornika (V). Wycinany na podstawie wzornika materiał będzie miał wymiary nieco inne niż wzornik. Wynika to z tego, że średnica frezu musi być mniejsza niż średnica tulei płytki wzornika.

Montaż i demontaż frezu

Ostrzeżenie! Ze względu na ryzyko zranienia się ostrymi krawędziami frezu, montaż należy przeprowadzić w rękawicach ochronnych. Wybrać frez o średnicy uchwytu wymienionej w tabeli z danymi technicznymi. Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady wrzeciona i kluczem odkręcić nakrętkę mocującą (VI). Jeżeli średnica uchwytu frezu jest mniejsza niż tulei wewnątrz nakrętki należy użyć dołączonej tulei redukcyjnej (VII). Nakrętkę z frezem należy nakręcić na gwint wrzeciona, a następnie naciskając i przytrzymując blokadę wrzeciona, mocno i pewnie dokręcić nakrętkę za pomocą klucza. Upewnić się, że frez nie obraca się w tulei. Demontaż frezu przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

Montaż prowadnicy do frezowania równoległego

Prowadnica ułatwia frezowanie prostych krawędzi lub wręgów. Prowadnica składa się z płyty oporowej oraz dwóch prętów. Poluzować pokrętła blokujące pręty. Następnie pręty zamocować do płyty oporowej (VIII). Pręty powinny być skierowane w tę samą stronę co płyta oporowa.

Pręty wsunąć w otwory w obudowie podstawy, a następnie zablokować położenie prowadnicy dokręcając pokrętła blokujące pręty (IX).

Ustawianie skoku zespołu frezowego

Skok zespołu frezowego służy do ustawienia głębokości frezowania. Upewnić się, że dźwignia blokady skoku nie jest zablokowana i możliwe jest swobodne przemieszczanie obudowy frezarki względem stopy. Poluzować pokrętło blokady głębokościomierza. Ustawić ręcznie położenie głębokościomierza przesuwając go, zablokować w wybranym położeniu dokręcając pokrętło blokady głębokościomierza (X). Wybrane położenie można odczytać w okienku obudowy (XI). Głębokościomierz posiada także pokrętło mikrometryczne, które umożliwia precyzyjną nastawę głębokości frezowania za pomocą dodatkowego pręta wysuwanego z głębokościomierza. Obrót pokrętła jest wyskalowany w milimetrach długości wysunięcia pręta. Głębokościomierz opiera się o obrotową płytkę oporową w podstawie (XII). Płytkę należy obrócić w taki sposób, aby ustawić pożądaną głębokość frezowania. Obudowę frezarki w dolnym położeniu należy zablokować obracając do oporu dźwignię blokady skoku zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Ustawianie prędkości obrotowej (XIII)

Frezarka umożliwia płynną regulację prędkości obrotowej w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Prędkość jest ustawiana za pomocą pokrętła, im wyższa widoczna liczba tym wyższa prędkość obrotowa. Prędkość obrotową należy dobrać w zależności od rodzaju obrabianego materiału i średnicy frezu. Im mniejsza średnica frezu oraz im twardsze drewno tym wyższe obroty można ustawić. Należy jednak pamiętać, że zbyt wysoka prędkość może spowodować przypalenie obrabianego materiału.

Zaleca się przeprowadzić próby na materiale odpadowym.

Ostrzeżenie! Nie zmieniać nastawy prędkości obrotowej podczas pracy narzędzia pod obciążeniem.

Uruchamianie i zatrzymywanie frezarki

Przed uruchomieniem frezarki należy ją chwycić oburącz za uchwyty, a następnie upewnić się, że frez nie ma kontaktu z żadnym przedmiotem. Frezarkę uruchamia się naciskając i przytrzymując włącznik. Włącznik posiada blokadę zabezpieczającą przed niezamierzonym włączeniem. Przed wciśnięciem włącznika należy nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady, a następnie nacisnąć włącznik. Dalsze przytrzymywanie przycisku blokady nie jest konieczne. Frezarkę należy trzymać uruchomioną przez ok. 30 sekund przed przystąpieniem do pracy. Jeżeli w tym czasie nie zostaną stwierdzone, żadne nieprawidłowe objawy pracy w postaci np. zwiększonych wibracji, zwiększonego hałasu, podejrzanego zapachu lub dymu wydobywającego się z narzędzia można przystąpić do pracy.

Zatrzymanie narzędzia następuje po zwolnieniu nacisku na włącznik. Po zwolnieniu włącznika frez może jeszcze wirować przez jakiś czas. Przed odłożeniem narzędzia należy oczekiwać do całkowitego zatrzymania obrotów freza.

Frezowanie (XIV)

Kierunek obrotu wrzeciona jest zaznaczony za pomocą strzałki na podstawie oraz na obudowie. Frezowanie należy przeprowadzić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara dla frezowania zewnętrznego i zgodnie z ruchem wskazówek zegara dla frezowania wewnętrznego. Zapobiegnie to przeskokowi frezu i zapewni dobry rezultat frezowania.

Prędkość przesuwania frezarki należy dobrać eksperymentalnie, zaleca się przeprowadzić próby odpadach wykonanych z tego samego materiału co zamierzone frezowanie. Im mniejsza prędkość przesuwania tym lepszy rezultat frezowania. Zbyt wolna prędkość może jednak doprowadzić do przypalenia frezowanej powierzchni i zostawić na niej trwałe ślady.

Frezowanie równoległe do krawędzi (XV)

W przypadku takiego frezowania, jedną z krawędzi obrabianego materiału traktuje się jako linię odniesienia dla prowadzenia frezarki. Ustawić głębokość frezowania, ustawić prowadnicę do frezowania równoległego w pożądanej pozycji, oprócz płyty prowadnicy o krawędź elementu i następnie przesuwać frezarkę tak, aby płyta oporowa prowadnicy zawsze przylegała na całej długości do krawędzi. Ślad frezu będzie równoległy do krawędzi.

Porady przydatne przy frezowaniu

Frezarkę podczas frezowania należy prowadzić płynnym ruchem w jednostajnym tempie. Im bardziej płynne prowadzenie tym wyższa jakość frezowania.

Unikać uderzania frezem w obrabiany materiał.

Pozwolić frezarce osiągnąć ustalone obroty i dopiero rozpocząć frezowanie.

Jeżeli zajdzie potrzeba kontynuowania frezowania. Frez do śladu należy wprowadzać przy pełnej prędkości obrotowej. Pozwoli to uniknąć zakleszczenia się frezu w obrabianym materiale.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnąć wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodów elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować narzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym, należy się w tym celu skontaktować z producentem. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, uchwyty i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Nie należy stosować ostrych narzędzi do czyszczenia. Należy zdemontować frez i oczyścić wnętrze osłon, mocowanie frezu jak i sam frez z pyłu i innych zanieczyszczeń powstających w trakcie pracy. Uchwyty, pokręta oraz inne elementy regulacyjne oczyścić suchą czystą szmatką.